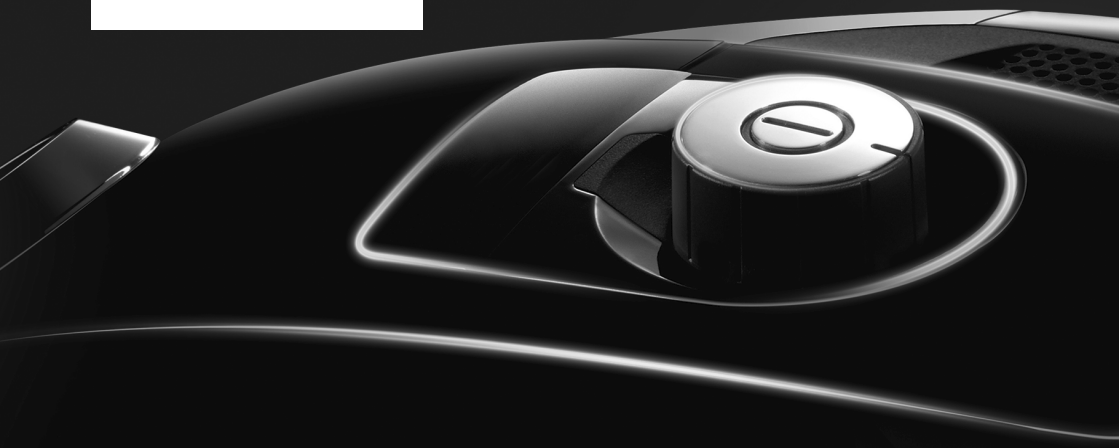
SIEMENS



Bagged vacuum cleaner

VSQ8 VSZ7 VSC7

de Gebrauchsanleitung
en User manual
fr Manuel d'utilisation
nl Gebruikershandleiding
da Betjeningsvejledning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
el Εγχειρίδιο χρήστη
tr Kullanım kılavuzu

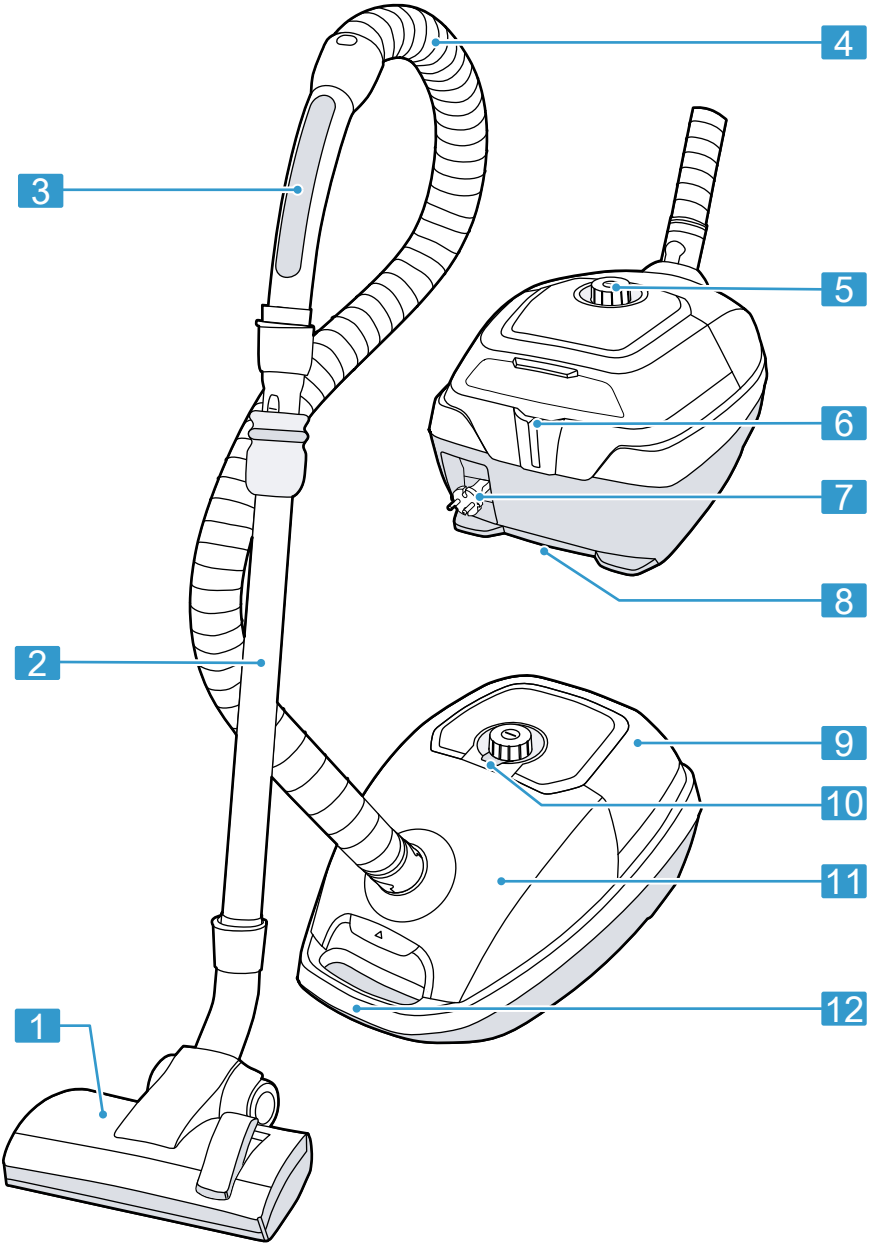
Register your product on My Siemens and discover exclusive services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

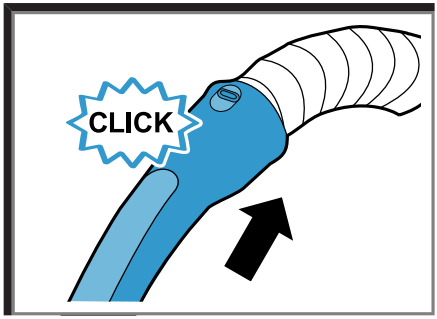
The future moving in.

Siemens Home Appliances

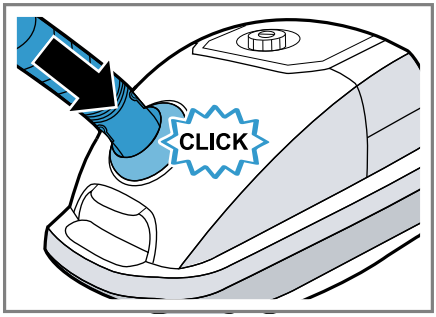
https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001250811

[de]	Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.
[en]	Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.
[fr]	Scanner le code QR ou visiter le site Web pour ouvrir les informations d'utilisation complémentaires. Vous y trouverez des informations supplémentaires concernant votre appareil ou accessoire.
[nl]	Scan de QR-code of bezoek de website om de uitgebreide gebruiksinstructies te openen. Hierin vindt u meer informatie over het apparaat of toebehoren.
[da]	Scan QR-koden, eller besøg hjemmesiden, for at åbne de udvidede anvisninger om anvendelse. Der kan der findes yderligere oplysninger om apparatet eller tilbehøret.
[no]	Skann QR-koden eller besøk nettstedet for å åpne mer informasjon om bruken. Der finner du mer informasjon om apparatet eller tilbehøret.
[sv]	Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.
[fi]	Skannaa QR-koodi tai vieraile internet-sivustollamme, jotta voit avata laajennetut käyttötiedot. Sieltä löydät laitetta tai varustetta koskevia lisätietoja.
[el]	Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματα.
[tr]	Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.

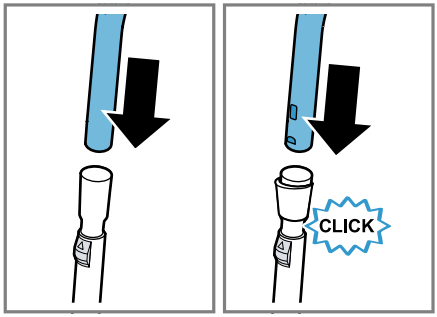

4
3
5
6
7
8
2
9
10
11
12
1



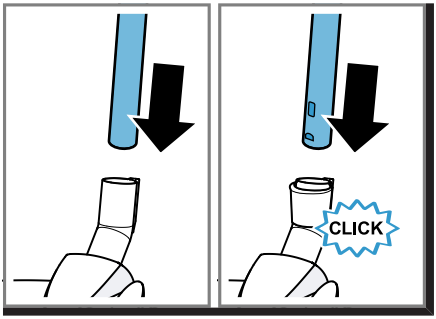
2



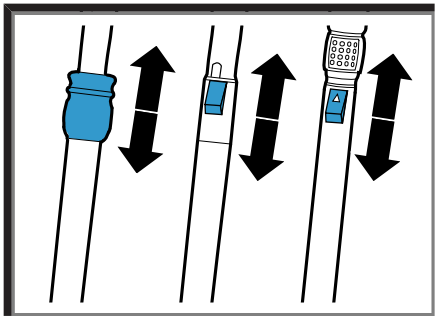
3



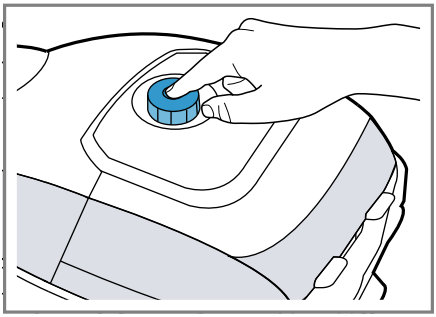
4



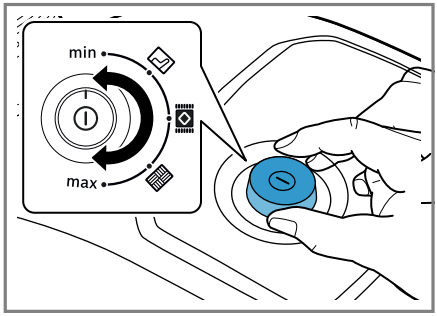
5



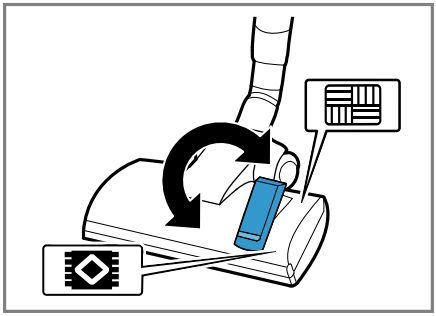
6



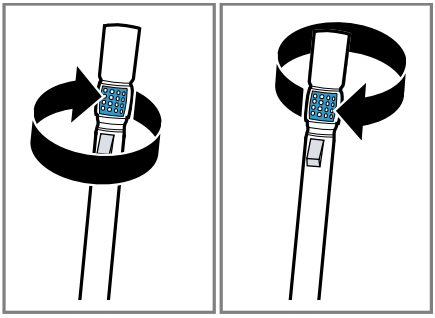
7



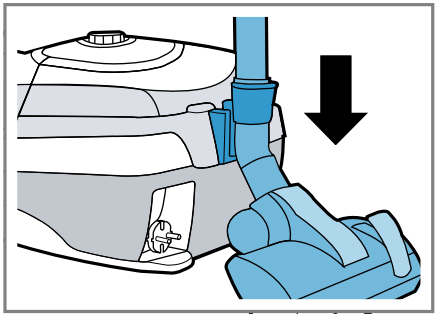
8



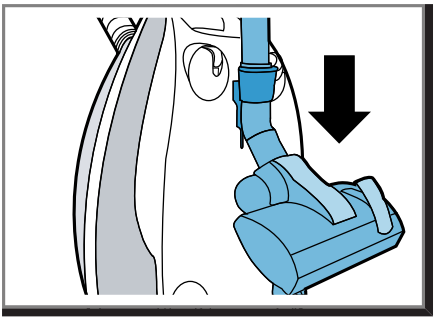
9



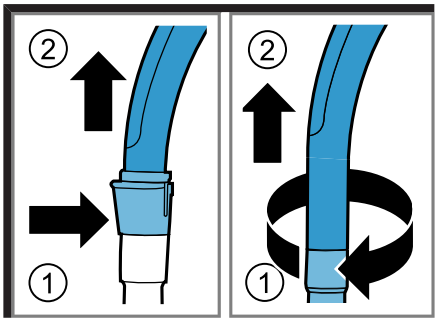
10



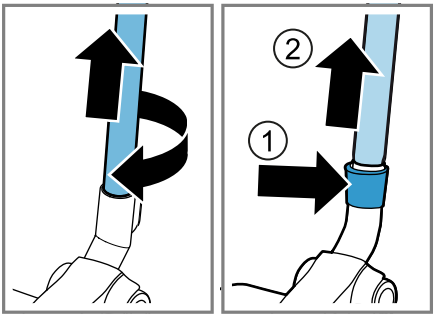
11



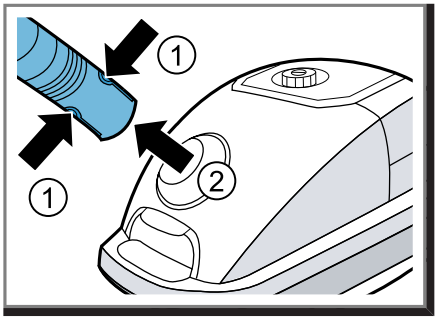
12



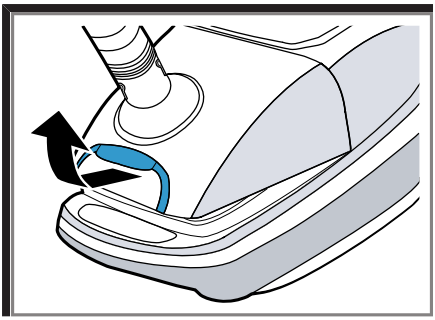
13



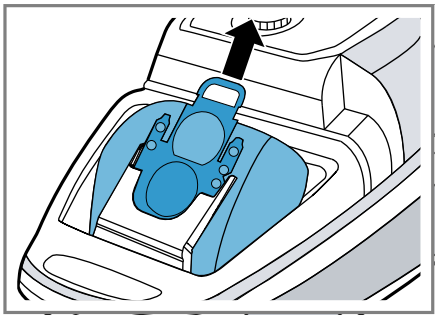
14



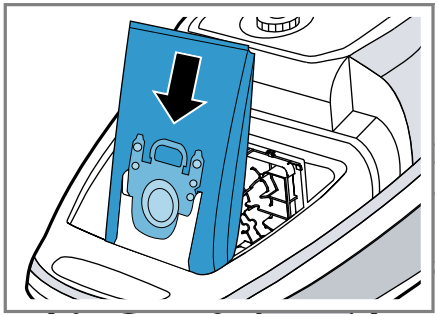
15



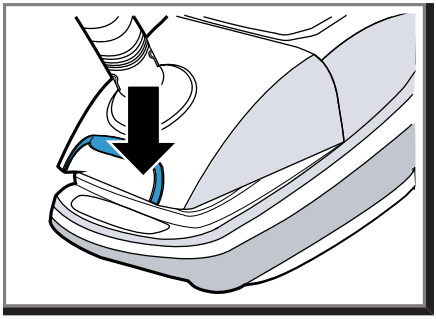
16



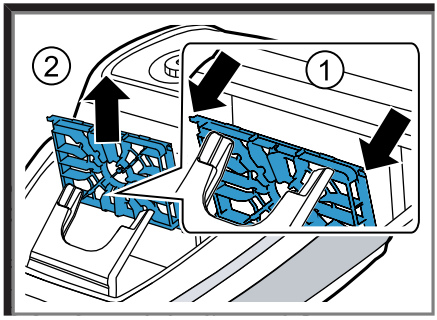
17



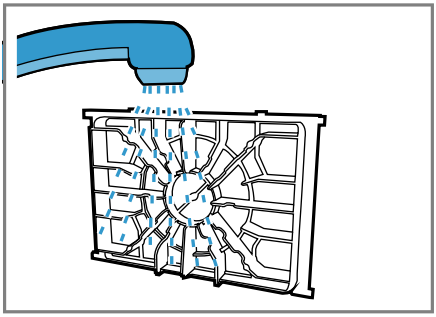
18



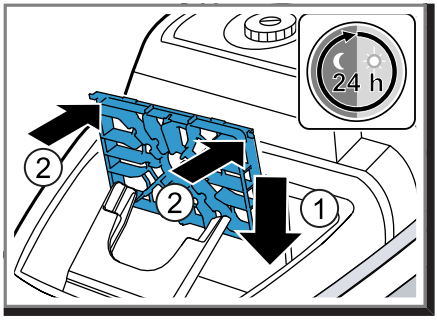
19



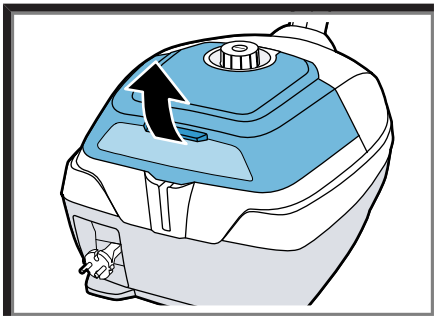
20



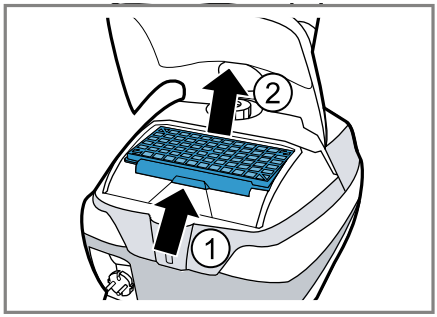
21



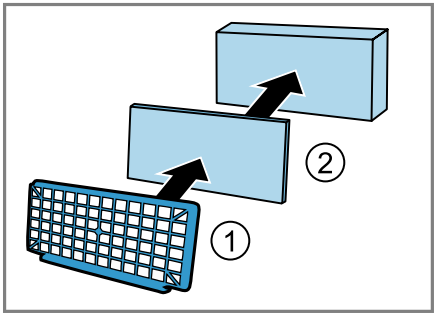
22



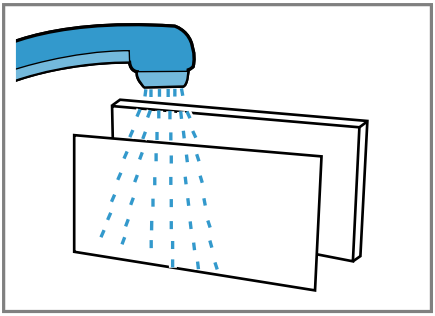
23



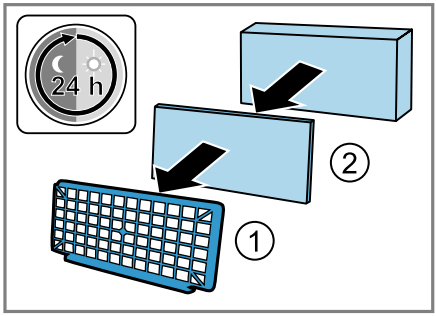
24



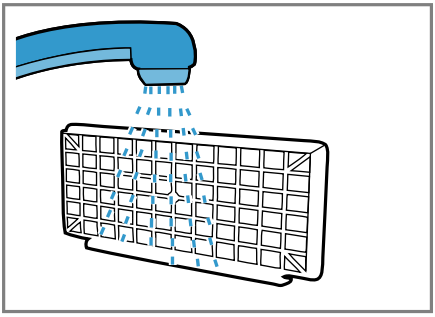
25



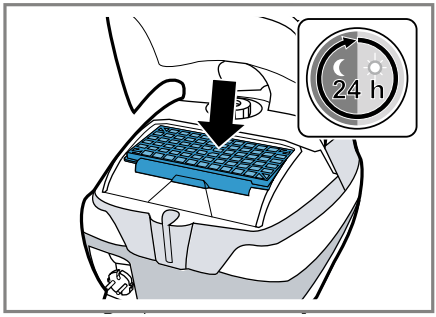
26



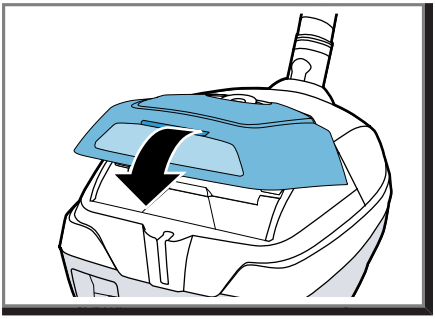
27



28



29



30

⚠ Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▸ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
- Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- Den Kundendienst rufen. → *Seite 11*
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Das Gerät nur über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Erdung an ein Stromnetz mit Wechselstrom anschließen.
- Das Schutzleitersystem der elektrischen Hausinstallation muss vorschriftsmäßig installiert sein.
- Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf Staubbeutel und Filter geben.
- Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.

- Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.
- Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.
- Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Die Netzanschlussleitung einziehen.
- Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

- Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- Die abgenutzte Düse ersetzen.
- Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.
- Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.
→ *Abb.* 1

1	umschaltbare Bodendüse[1]
2	Teleskoprohr mit Schiebemanschette[1]
3	Handgriff[1]
4	Schlauch
5	Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter
6	Parkhilfe
7	Netzanschlussleitung
8	Abstellhilfe
9	Heckklappe
10	Staubbeutelwechselanzeige
11	Deckel
12	Tragegriff

[1] Je nach Geräteausstattung

powerSensor Technology[1]

Hier erfahren Sie Wesentliches zur Funktionsweise.
Mit der **powerSensor** Technology[1] arbeitet das Gerät auf seinem optimalen Leistungsniveau. Die Funktion ist automatisch aktiv.

Tipp: Verwenden Sie die angegebenen Staubbeutel, um zusätzlich Energie zu sparen.

[1] Je nach Geräteausstattung

Bedienung

Gerät montieren

→ *Abb.* 2 - 5

Gerät bedienen[1]

→ *Abb.* 6 - 12

Gerät demontieren

→ *Abb.* 13 - 15

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Staubbeutel wechseln

→ *Abb.* 16 - 19

Motorschutzfilter reinigen

→ *Abb.* 20 - 22

Ausblasfilter reinigen

→ *Abb.* 23 - 30

Störungen beheben

- Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Haussicherung löst beim Einschalten des Geräts aus.

Mehrere Geräte werden gleichzeitig an einem Stromnetz betrieben.

1. Schalten Sie die Haussicherung ein.
2. Stellen Sie die niedrigste Leistungsstufe ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein.

Saugkraft lässt nach.

Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.

1. Demontieren Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verstopfung.

Staubbeutel ist voll.

- Wechseln Sie den Staubbeutel.

Ausblasfilter ist verschmutzt.

- Reinigen Sie den Ausblasfilter.

Altgerät entsorgen

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.
   Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.
Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Webseite.
Die Kontaktdaten des Kundendiensts finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Webseite.

[1] Je nach Geräteausstattung

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- With genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- For cleaning surfaces.
- In private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- Up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- For vacuum-cleaning persons or animals.
- For vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- For vacuuming up damp substances or liquids.
- For vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- For vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- For vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- For vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- Never operate a damaged appliance.
- Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- Never pull or carry the appliance by the power cord.
- If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- Call customer services. → *Page 15*
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- Never kink, crush or modify the power cord.
- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the dust bag or filter.
- When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- Pull out the power cord completely.
- Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.

- When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- Retract the power cord.
- When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.
- Keep packaging material away from children.
- Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

- Never place the appliance on the hose.
- Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- Replace worn nozzles.
- Never operate the appliance without a dust bag.
- Never operate the appliance without the motor protection filter.
- Never operate the appliance without the exhaust filter.

Overview

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ *Fig.* 1

1	Adjustable floor tool[1]
2	Telescopic tube with adjusting sleeve[1]
3	Handle[1]
4	Hose
5	Power control and on/off switch
6	Parking aid
7	Power cord
8	Storage aid
9	Rear flap
10	Bag change indicator
11	Lid
12	Handle

[1] Depending on the appliance specifications

powerSensor Technology[1]

You can find out the essentials of how it works here.
With **powerSensor** Technology[1], the appliance works at its optimum performance level. The function is automatically activated.

Tip: Use the indicated dust bag to save energy at the same time.

Controls

Installing the appliance

→ *Fig.* 2 - 5

Operating the appliance[1]

→ *Fig.* 6 - 12

Removing the appliance

→ *Fig.* 13 - 15

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Changing the dust bag

→ *Fig.* 16 - 19

Cleaning the motor protection filter

→ *Fig.* 20 - 22

[1] Depending on the appliance specifications

Cleaning the exhaust filter

→ *Fig.* 23 - 30

Troubleshooting

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

The household fuse trips when the appliance is switched on.

Several appliances are operated simultaneously at an electrical mains supply.

1. Switch on the household fuse.
2. Set the lowest performance level.
3. Switch the appliance on.

Suction is reduced.

Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.

1. Dismantle the appliance.
2. Remove the blockage.

The dust bag is full.

- Change the dust bag.

Exhaust filter is dirty.

- Clean the exhaust filter.

Disposing of old appliance

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

   Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.
The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

⚠ Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Conservez la notice ainsi que les informations produit en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour un futur nouveau propriétaire.
- Ne branchez pas l'appareil si ce dernier a été endommagé durant le transport.

Utilisez l'appareil uniquement :

- avec des pièces et accessoires d'origine. En cas de dommages dus à l'utilisation de produits tiers, le droit à la garantie expire.
- pour nettoyer les surfaces.
- pour un usage domestique privé et dans les pièces fermées d'un domicile, à la température ambiante.
- jusqu'à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil :

- pour l'aspiration de personnes et d'animaux.
- pour l'aspiration de substances nocives pour la santé, aux arêtes vives, chaudes ou brûlantes.
- pour l'aspiration de substances humides ou liquides.
- pour l'aspiration de substances et gaz légèrement inflammables ou explosibles.
- pour l'aspiration de cendres, de la suie de four et d'installations de chauffage central.
- pour l'aspiration de poussières de toner des imprimantes et copieurs.
- pour l'aspiration de débris de construction.

Débranchez l'appareil du secteur lorsque :

- vous nettoyez l'appareil.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent.

Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.

Le nettoyage de l’appareil, et l’entretien par l’utilisateur, sont des activités que les enfants ne peuvent pas effectuer sans surveillance.

- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Afin d’écarter tout danger quand le cordon d’alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé.
- Ne jamais faire fonctionner l’appareil avec une surface fissurée ou cassée.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation secteur pour débrancher l'appareil du secteur. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation secteur.
- Ne tirez et ne transportez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation secteur.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation secteur est endommagé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation secteur ou coupez le fusible dans le boîtier à fusibles.
- Appelez le service après-vente. → *Page 20*
- Utiliser l’appareil uniquement dans des pièces fermées.
- Ne jamais exposer l’appareil à une forte chaleur ou humidité.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression pour nettoyer l’appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des sources de chaleur et des pièces chaudes de l'appareil.
- Ne mettez jamais en contact le cordon d'alimentation avec des pointes acérées ou arêtes tranchantes.
- Ne pliez, n'écrasez ou ne modifiez jamais le cordon d'alimentation.
- Pour le raccordement et l’utilisation de l’appareil, respectez impérativement les indications figurant sur la plaque signalétique.

- L'appareil doit être branché uniquement à une source d'alimentation avec courant alternatif à l'aide d'une prise murale correctement installée et reliée à la terre.
- Le système à conducteur de protection de l'installation électrique de la maison doit être conforme.
- Ne mettez pas de substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres et le sac aspirateur.
- Lors du nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas de substances inflammables ou à base d'alcool.
- Extrayez entièrement le cordon d'alimentation secteur.
- Tenez les vêtements, les cheveux, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des orifices de l'appareil et des pièces mobiles.
- Ne dirigez jamais le tuyau ni les buses vers les yeux, les cheveux, les oreilles ou la bouche.
- Lorsque vous passez l'aspirateur dans les escaliers, assurez-vous que personne ne se trouve en-dessous de l'appareil.
- Lors des pauses, éteignez l'appareil puis débranchez-le.
- Tirez sur le câble d'alimentation secteur.
- Assurez-vous que la fiche n'est pas projetée contre des personnes, parties du corps, animaux ou des objets lors de l'enroulement automatique du cordon.
- Conserver les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne jamais laisser les enfants jouer avec les emballages.

Prévenir les dégâts matériels

- Ne portez jamais l'appareil par le flexible.
- Vérifiez régulièrement l'usure des semelles extérieures.
- Remplacez les buses usées.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans sac aspirateur.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de protection du moteur.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans filtre de sortie d'air.

Élimination de l'emballage

Les emballages sont écologiques et recyclables.

- Veuillez éliminer les pièces détachées après les avoir triées par matière.

Eliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Aperçu

Cette section contient une vue d'ensemble des composants de votre appareil.
→ *Fig.* **1**

1	Brosse pour sols adaptable[1]
2	Tube télescopique avec manchette[1]

[1] Selon l'équipement de l'appareil

3	Poignée[1]
4	Flexible
5	Sélecteur de puissance et interrupteur marche/arrêt
6	Position parking
7	Cordon d'alimentation secteur
8	Position rangement
9	Volet arrière
10	Indicateur de changement du sac
11	Couvercle
12	Poignée de transport

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Technologie powerSensor[1]

Vous apprendrez ici l'essentiel sur le mode de fonctionnement.
Avec la technologie **powerSensor** [1], l'appareil fonctionne à sa puissance optimale. La fonction est activée automatiquement.

Conseil : Utilisez les sacs aspirateur indiqués pour économiser encore plus d'énergie.

Utilisation

Installer l'appareil

→ *Fig.* 2 - 5

Utiliser l'appareil[1]

→ *Fig.* 6 - 12

Démonter l'appareil

→ *Fig.* 13 - 15

Nettoyage et entretien

Pour que votre appareil reste longtemps opérationnel, nettoyez-le et entretenez-le avec soin.

Remplacer le sac aspirateur

→ *Fig.* 16 - 19

Nettoyer le filtre de protection du moteur

→ *Fig.* 20 - 22

Nettoyer le filtre d'évacuation

→ *Fig.* 23 - 30

Dépannage

- Seul un personnel dûment qualifié peut entreprendre des réparations sur l'appareil.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être utilisées pour réparer l'appareil.
- Afin d'écarter tout danger quand le cordon d'alimentation secteur de cet appareil est endommagé, seul le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne de qualification équivalente est habilité à le remplacer.

Le disjoncteur se déclenche lors de la mise sous tension de l'appareil.

Plusieurs appareils fonctionnent simultanément sur le même réseau d'alimentation.

1. Coupez le disjoncteur général.
2. Réglez le niveau de puissance le plus faible.
3. Allumez l'appareil.

La puissance d'aspiration est réduite.

La brosse, le tube télescopique ou le flexible sont bouchés.

1. Démontez l'appareil.
2. Éliminez le bourrage.

Le sac aspirateur est plein.

- Changez le sac aspirateur.

Le filtre de sortie d'air est encrassé.

- Nettoyez le filtre de sortie d'air.

[1] Selon l'équipement de l'appareil

Mettre au rebut un appareil usagé

1. Débrancher la fiche du cordon d'alimentation secteur.
2. Couper le cordon d'alimentation secteur.
3. Éliminez l'appareil dans le respect de l'environnement.
   Vous trouverez des informations sur les circuits actuels d'élimination auprès de votre revendeur spécialisé ou de l'administration de votre commune/ville.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Pour plus d'informations sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays, adressez-vous à notre service après-vente, à votre revendeur ou consultez notre site Web.
Vous trouverez les données de contact du service après-vente dans la liste ci-jointe ou sur notre site Web.

⚠ Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing en de productinformatie voor later gebruik of voor volgende eigenaren.
- Sluit het apparaat in geval van transportschade niet aan.

Gebruik het apparaat uitsluitend:

- met originele onderdelen en accessoires. Bij schade door gebruik van vreemde producten kunt u geen beroep op de garantie doen.
- voor het reinigen van oppervlakken.
- voor huishoudelijk gebruik en in gesloten ruimtes binnen de huiselijke omgeving bij kamertemperatuur.
- tot een hoogte van 2000 m boven zeeniveau.

Gebruik het apparaat niet:

- voor het schoonzuigen van mensen of dieren.
- voor het opzuigen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn of scherpe randen hebben.
- voor het opzuigen van vochtige of vloeibare stoffen.
- voor het opzuigen van licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.
- voor het opzuigen van as, roet van kachels en centrale verwarmingsinstallaties.
- voor het opzuigen van tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- voor het opzuigen van puin.

Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los als u:

- het apparaat reinigt.

Dit apparaat kan worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien deze niet onder toezicht staan.

▸ Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.

- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.
- Nooit een beschadigd apparaat gebruiken.
- Nooit een apparaat met gescheurd of gebroken oppervlak gebruiken.
- Nooit aan het netsnoer trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden. Altijd aan de stekker van het netsnoer trekken.
- Nooit het apparaat aan het netsnoer trekken of dragen.
- Wanneer het apparaat of het netsnoer is beschadigd, dan direct de stekker van het netsnoer uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.
- Contact opnemen met de servicedienst. → *Pagina 24*
- Gebruik het apparaat alleen in gesloten ruimtes.
- Stel het apparaat nooit bloot aan grote hitte en vochtigheid.
- Geen stoomreiniger of hogedrukreiniger gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Nooit het aansluitsnoer met hete apparaatonderdelen of warmtebronnen in contact brengen.
- Nooit het aansluitsnoer met scherpe punten of randen in contact brengen.
- Het aansluitsnoer nooit knikken, knellen of veranderen.
- Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.
- Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met randaarde op een stroomnet met wisselstroom aansluiten.
- Het randaardesysteem van de elektrische huisinstallatie moet conform de elektrotechnische voorschriften zijn geïnstalleerd.
- Zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de stofzak of het filter terechtkomen.
- Voor het schoonmaken van het apparaat geen brandbare of alcoholhoudende stoffen gebruiken.
- De netaansluitleiding volledig uittrekken.

- Houd kleding, haar, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van openingen in het apparaat en van bewegende delen.
- De zuigbuis of mondstukken nooit op ogen, haar, oren of mond richten.
- Zorg ervoor dat bij het zuigen op trappen er zich geen personen onder het apparaat bevinden.
- Bij zuigpauzes het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- De netaansluitkabel intrekken.
- Zorg ervoor dat de stekker bij het automatisch intrekken van het snoer niet tegen personen, lichaamsdelen, dieren of voorwerpen slingert.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen houden.
- Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

Het voorkomen van materiële schade

- Nooit het apparaat aan de slang dragen.
- De onderkant regelmatig controleren op slijtage.
- Versleten mondstukken vervangen.
- Nooit het apparaat zonder stofzak gebruiken.
- Nooit het apparaat zonder motorbeschermingsfilter gebruiken.
- Nooit het apparaat zonder uitblaasfilter gebruiken.

Overzicht

Hier vindt u een overzicht van de onderdelen van uw apparaat.
→ *Fig.* 1

1	omschakelbaar vloermondstuk[1]
2	Telescoopbuis met schuifmanchet[1]
3	Handgreep[1]
4	Slang
5	Vermogensregelaar en aan/uitschakelaar
6	Parkeerhulp
7	Netaansluitkabel
8	Opberghulp
9	Achterklep
10	Indicatie Stofzak vervangen
11	Deksel
12	Handgreep

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

powerSensor Technology[1]

Hier komt u belangrijke zaken te weten over de werking.
Met de **powerSensor** Technology[1] werkt het apparaat op zijn optimale vermogensniveau. De functie is automatisch actief.

Tip: Gebruik het aangegeven stofreservoir om energie te besparen.

Bediening

Apparaat monteren

→ *Fig.* 2 - 5

Apparaat bedienen[1]

→ *Fig.* 6 - 12

[1] Afhankelijk van de apparaatuitvoering

Apparaat demonteren

→ *Fig.* 13 - 15

Reiniging en onderhoud

Reinig en onderhoud uw apparaat zorgvuldig om er voor te zorgen dat het lang goed blijft werken.

Stofzak vervangen

→ *Fig.* 16 - 19

Motorbeschermingsfilter schoonmaken

→ *Fig.* 20 - 22

Uitblaasfilter reinigen

→ *Fig.* 23 - 30

Storingen verhelpen

- Alleen daarvoor geschoold vakpersoneel mag reparaties aan het apparaat uitvoeren.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt voor reparatie van het apparaat.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het ter vermijding van risico's worden vervangen door de fabrikant, de servicedienst of een andere gekwalificeerde persoon.

De zekering in de meterkast schakelt bij het inschakelen van het apparaat.

Meerdere apparaten worden gelijktijdig gebruikt op een stroomnet.

1. Schakel de zekering in de meterkast in.
2. Stel het laagste vermogensniveau in.
3. Schakel het apparaat in.

Zuigkracht neemt af.

Mondstuk, telescoopbuis of slang zijn verstopt.

1. Demonteer het apparaat.
2. Verwijder de verstopping.

Stofzak is vol.

- Vervang de stofzak.

Uitblaasfilter is vuil.

- Maak het uitblaasfilter schoon.

Afvoeren van uw oude apparaat

1. De stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer doorknippen.
3. Voer het apparaat milieuvriendelijk af.
   Bij uw dealer en uw gemeente- of deelraadskantoor kunt u informatie verkrijgen over de actuele afvoermethoden.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Servicedienst

Gedetailleerde informatie over de garantieperiode en garantievoorwaarden in uw land kunt u opvragen bij onze servicedienst, uw dealer of op onze website.
De contactgegevens van de servicedienst vindt u in de meegeleverde servicedienstlijst of op onze website.

⚠ Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Opbevar vejledningen og produktinformationerne til senere brug, og giv dem videre til en senere ejer.
- Tilslut ikke apparatet i tilfælde af en transportskade.

Anvend kun apparatet:

- med originale dele og tilbehør. Ved skader, der opstår som følge af anvendelse af fremmede produkter, bortfalder retten til garantiydelser.
- til rengøring af overflader.
- ved stuetemperatur i privat husholdning og i lukkede rum i huslige omgivelser.
- Op til en højde på maksimalt 2000 m over havets overflade.

Anvend ikke apparatet:

- til støvsugning af mennesker eller dyr.
- til opsugning af sundhedsskadelige, skarpkantede, varme eller glødende substanser.
- til opsugning af fugtige eller flydende substanser.
- til opsugning af letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til opsugning af aske, sod fra ovne og centralvarmeanlæg.
- til opsugning af tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- til opsugning af byggeaffald.

Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når:

- apparatet rengøres.

Dette apparat kan bruges af børn, der er fyldt 8 år, samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der kan være forbundet med brugen af apparatet.

Børn må ikke bruge apparatet til leg.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de overvåges.

- ▸ Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- ▸ Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.

- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.
- Brug aldrig et beskadiget apparat.
- Brug aldrig et apparat med revnet eller ødelagt overflade.
- Træk aldrig i nettilslutningsledningen for at afbryde apparatets forbindelse til strømnettet. Tag altid fat i nettilslutningsledningens netstik, og træk det ud.
- Træk eller bær aldrig apparatet i nettilslutningsledningen.
- Hvis apparatet eller nettilslutningsledningen er beskadiget, så træk straks nettilslutningsledningens netstik ud, eller slå sikringen fra i sikringsskabet.
- Kontakt kundeservice. → *Side 28*
- Anvend kun apparatet i lukkede rum.
- Udsæt aldrig apparatet for ekstrem varme og fugt.
- Brug ikke damprenser eller højtryksrenser til at rengøre apparatet.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med varmekilder eller varme apparatdele.
- Nettilslutningsledningen må aldrig komme i kontakt med skarpe spidser eller kanter.
- Nettilslutningsledningen må aldrig knækkes, klemmes eller ændres.
- Apparatet må kun tilsluttes og bruges iht. angivelserne på typeskiltet.
- Apparatet må kun tilsluttes et strømnet med vekselstrøm via en stikdåse med jord, der er installeret forskriftsmæssigt.
- Jordledningssystemet, der beskytter husets elinstallation, skal være installeret forskriftsmæssigt.
- Hæld ikke brændbare eller alkoholholdige substanser på støvposen eller filtrene.
- Anvend ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer til rengøring af apparatet.
- Træk netledningen helt ud.
- Lad ikke beklædning, hår, fingre og andre kropsdele komme for tæt på apparatets åbninger og de bevægelige dele.

- Ret aldrig støvsugerrøret eller mundstykkerne mod øjne, hår, ører eller mund.
- Sørg for, at der ikke befinder sig personer nedenfor apparatet ved støvsugning på trapper.
- Sluk for apparatet under pauser i støvsugningen, og træk netstikket ud.
- Oprulning af netledningen.
- Pas på, at netstikket ikke rammer personer, legemsdele, husdyr eller genstande under den automatiske ledningsoprulning.
- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn.
- Lad ikke børn lege med emballagemateriale.

Forhindring af materielle skader

- Bær ikke apparatet ved at holde i slangen.
- Kontroller med jævne mellemrum mundstykkernes underside for slitage.
- Udskift slidte mundstykker.
- Brug aldrig apparatet uden støvpose.
- Brug aldrig apparatet uden motorbeskyttelsesfilter.
- Brug aldrig apparatet uden udblæsningsfilter.

Oversigt

Her kan du finde en oversigt over apparatets bestanddele.
→ *Fig.* 1

1	Universalgulvmundstykke[1]
2	Teleskoprør med skydemanchet[1]
3	Håndgreb[1]
4	Slange
5	Effektregulator og Tænd/Sluk-knap
6	Parkeringssystem
7	Netledning
8	Frastillingssystem
9	Bagklap
10	Indikator for støvposeskift
11	Låg
12	Bæregreb

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

powerSensor Technology[1]

Her findes de vigtigste oplysninger om funktionerne.
Med **powerSensor** Technology[1] arbejder apparatet med sin optimale effekt. Funktionen er automatisk aktiv.

Tip Anvend de foreskrevne støvposer for at spare endnu mere på energien.

Betjening

Montage af apparat

→ *Fig.* 2 - 5

Betjening af apparat[1]

→ *Fig.* 6 - 12

Afmontage af apparat

→ *Fig.* 13 - 15

Rengøring og pleje

Rengør og plej maskinen omhyggeligt, så maskinen forbliver funktionsdygtig længe.

Udskiftning af støvpose

→ *Fig.* 16 - 19

[1] Afhængigt af apparatets udstyr

Rensning af motorbeskyttelsesfilter

→ *Fig.* 20 - 22

Rengøring af udblæsningsfilter

→ *Fig.* 23 - 30

Afhjælpning af fejl

- Kun fagpersonale, der er uddannet til det, må udføre reparationer på apparatet.
- Der må kun anvendes originale reservedele til reparation af apparatet.
- Hvis nettilslutningsledningen til apparatet bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå, at der opstår fare.

Husets sikring udløser, når der tændes for apparatet.

Der anvendes flere apparater på samme tid i et strømnet.

1. Aktiver husets sikring.
2. Indstil det laveste effekttrin.
3. Tænd for apparatet.

Sugeeffekten forringes.

Mundstykke, teleskoprør eller slange er tilstoppet.

1. Skil apparatets dele ad.
2. Fjern tilstopningen.

Støvposen er fyldt.

- Udskift støvposen.

Udblæsningsfiltret er tilsmudset.

- Rengør udblæsningsfiltret.

Bortskaffelse af udtjent apparat

1. Træk nettilslutningsledningens netstik ud.
2. Skær nettilslutningsledningen over.
3. Bortskaf apparatet miljørigtigt.
   Hvis der er tvivl om genbrugsordningerne, og om hvor genbrugspladserne er placeret, så kan forhandleren, kommunen eller de kommunale myndigheder kontaktes for at få yderligere information.

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Kundeservice

Der findes detaljerede oplysninger om garantiperiode og garantibetingelser for det aktuelle land hos vores kundeservice, den lokale forhandler og på vores hjemmeside. Kontaktdata for kundeservice findes i vedlagte liste over kundeserviceafdelinger eller på vores hjemmeside.

⚠ Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Oppbevar veiledningen og produktinformasjonen for senere bruk eller for en senere eier.
- Ikke koble til apparatet dersom det har transportskader.

Apparatet må kun brukes:

- med originaldeler og -tilbehør. Garantien dekker ikke skader som følge av bruk av produkter av annet fabrikat.
- til rengjøring av overflater.
- ved romtemperatur i private husholdninger og i lukkede rom hjemme.
- opp til høyde på maks 2000 m over havet.

Ikke bruk apparatet:

- til støvsuging av mennesker eller dyr.
- til oppsuging av helseskadelige, skarpe, varme eller glødende stoffer.
- til oppsuging av fuktige eller flytende substanser.
- til oppsuging av lett antennelige eller eksplosive stoffer og gasser.
- til oppsuging av aske, sot fra ovner og sentralvarmeanlegg.
- til oppsuging av tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner.
- til oppsuging av byggeavfall.

Koble apparatet fra strømforsyningen når du:

- rengjør apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap, dersom de blir overvåket eller har fått opplæring i en sikker bruk av apparatet og dessuten har forstått farene som kan resultere av feil bruk.

Barn må ikke få leke med apparatet.

Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsyn.

- ▸ Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- ▸ Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

- Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.
- Bruk aldri apparatet hvis det har skader.
- Bruk aldri apparatet med sprukket eller knust overflate.
- Dra aldri i strømledningen når du skal koble vaskemaskinen fra strømnettet. Dra alltid i pluggen på strømledningen.
- Dra aldri i strømledningen når du skal flytte på vaskemaskinen.
- Hvis vaskemaskinen eller strømledningen er skadet, må du dra ut støpselet eller slå av sikringen i sikringsskapet umiddelbart.
- Ta kontakt med kundeservice. → *Side 32*
- Apparatet skal kun brukes i lukkede rom.
- Utsett aldri apparatet for kraftig varme eller fuktighet.
- Ikke bruk dampstråle eller høytrykksspyler for å rengjøre apparatet.
- La aldri strømkabelen være i kontakt med varme maskindeler eller varmekilder.
- La aldri strømkabelen komme i kontakt med skarpe spisser eller kanter.
- Du må aldri få knekk på, klemme sammen eller endre strømkabelen.
- Maskinen må kun tilkobles og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.
- Maskinen skal bare kobles til et strømnett med vekselstrøm via en forskriftsmessig montert jordet stikkontakt.
- Systemet for husets PE-leder må være forskriftsmessig installert.
- Unngå å få brennbare eller alkoholholdige stoffer på støvposen og filteret.
- Ikke bruk brennbare eller alkoholholdige stoffer når du rengjør apparatet.
- Trekk strømledningen helt ut.
- Hold klær, hår, fingre og andre kroppsdeler unna åpningene på apparatet og de bevegelige delene.
- Røret eller munnstykkene må aldri rettes mot øyne, hår, ører eller munn.
- Kontroller at det ikke befinner seg personer under apparatet når du støvsuger i trapper.

- Slå av apparatet og trekk ut støpselet når du tar en pause fra støvsugingen.
- Trekk inn strømledningen.
- Kontroller at støpselet ikke slynges borti personer, kroppsdeler, dyr eller gjenstander ved automatisk kabelinntrekk.
- Hold emballasjen borte fra barn.
- Barn må ikke få leke med emballasjen.

Unngå materielle skader

- Bær aldri apparatet i slangen.
- Kontroller sålene regelmessig med tanke på slitasje.
- Skift ut slitte munnstykker.
- Bruk aldri apparatet uten støvpose.
- Bruk aldri apparatet uten motorfilter.
- Bruk aldri apparatet uten utblåsningsfilter.

Oversikt

Her finner du en oversikt over apparatets komponenter.
→ *Fig.* 1

1	Omstillbart gulvmunnstykke[1]
2	Teleskoprør med skyvemansjett[1]
3	Håndtak[1]
4	Slange
5	Effektregulator og av/på-bryter
6	Oppbevaringsstøtte
7	Strømledning
8	Oppbevaringsstøtte
9	Klaff bak
10	Varsel om bytte av støvpose
11	Lokk
12	Bærehåndtak

[1] Avhengig av apparatets utstyr

powerSensor Technology[1]

Her får du vite det sentrale om virkemåten.

Med **powerSensor** Technology[1] går apparatet på optimalt ytelsesnivå. Funksjonen er aktivert automatisk.

Tips: Bruk de støvposene som er oppgitt, da sparer du strøm i tillegg.

Betjening

Montere apparatet

→ *Fig.* 2 - 5

Betjene apparatet[1]

→ *Fig.* 6 - 12

Demontere apparatet

→ *Fig.* 13 - 15

Rengjøring og pleie

Rengjør og vedlikehold vaskemaskinen omhyggelig, slik at den holder seg funksjonsdyktig i lang tid.

Bytte støvpose

→ *Fig.* 16 - 19

Rengjøring av motorfilteret

→ *Fig.* 20 - 22

Rengjøre utblåsningsfilteret

→ *Fig.* 23 - 30

Utbedring av feil

- Kun opplært fagpersonell skal utføre reparasjoner på maskinen.
- Det må kun brukes originale reservedeler til reparasjon av maskinen.

[1] Avhengig av apparatets utstyr

- Dersom det oppstår skader på apparatets strømkabel, må den skiftes ut av produsenten, kundeservice eller av en annen kvalifisert person for å unngå at det oppstår fare.

Hussikringen går når apparatet kobles inn.

Det brukes flere apparater samtidig i ett strømnett.

1. Slå på hussikringen.
2. Still inn det laveste effekttrinnet.
3. Slå på apparatet.

Sugekraften avtar.

Munnstykket, teleskoprøret eller slangen er tilstoppet.

1. Demonter apparatet.
2. Fjern tilstoppingen.

Støvposen er full.

- Bytt støvposen.

Ublåsningsfilteret er skittent.

- Rengjør utblåsningsfilteret.

Avfallsbehandling av gammelt apparat

1. Trekk ut strømkabelens støpsel.
2. Kapp av strømkabelen.
3. Kast apparatet på en miljøvennlig måte. Du kan innhente informasjon om aktuelle muligheter for avfallsbehandling hos en spesialisert forhandler eller hos kommuneadministrasjonen der du bor.

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Kundeservice

Du får detaljert informasjon om garantitid og garantivilkår i ditt land hos vår kundeservice, din forhandler eller på våre nettsider.
Kontaktinformasjonen for kundeservice finner du i den vedlagte kundeserviceoversikten eller på våre nettsider.

⚠ Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

▸ Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.

▸ Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- Använd aldrig skadad enhet.
- Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
- Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- Ring service. → *Sid. 36*
- Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- Elanslut bara maskinen via ett rätt installerat, jordat uttag för växelström.
- Skyddsledarsystemet i byggnadens elanläggning måste vara installerat enligt gällande föreskrifter.
- Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på dammsugarpåse och filter.
- Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- Dra ut sladden helt.
- Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.

- Slå av maskinen och dra ur kontakten vid pauser i dammsugningen.
- Dra in sladden.
- Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag.
- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Förhindra sakskador

- Bär aldrig enheten i slangen.
- Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- Byt nedslitna munstycken.
- Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.
- Använd aldrig enheten utan motorskyddsfilter.
- Använd aldrig enheten utan utblåsfilter.

Översikt

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.
→ *Fig.* 1

1	ställbart golvmunstycke[1]
2	Teleskoprör med skjutmuff[1]
3	Handtag[1]
4	Slang
5	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
6	Munstycksparkering
7	Sladd
8	Stöd
9	Baklucka
10	Bytesindikering dammsugarpåse
11	Lock
12	Bärhandtag

[1] Allt efter apparatens utrustning

powerSensor-teknik[1]

Här får du reda på allt väsentligt om funktionssättet.
powerSensor-tekniken[1] gör att enheten går med optimal effekt. Funktion är automatiskt på.

Tips! Använd angiven dammsugarpåse för att spara mer effekt.

Användning

Montera enheten

→ *Fig.* 2 - 5

Använda enheten[1]

→ *Fig.* 6 - 12

Demontera enheten

→ *Fig.* 13 - 15

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Byta dammsugarpåse

→ *Fig.* 16 - 19

Rengöra motorskyddsfiltret

→ *Fig.* 20 - 22

Rengöra utblåsfiltret

→ *Fig.* 23 - 30

Avhjälpning av fel

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

[1] Allt efter apparatens utrustning

- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Säkringen går när du slår på enheten.

Flera enheter är igång samtidigt på elnätet.

1. Slå på säkringen i proppskåpet.
2. Ställ in lägsta effektläget.
3. Slå på enheten.

Sugkraften avtar.

Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.

1. Demontera enheten.
2. Ta bort igensättningen.

Dammsugarpåsen är full.

- Byt dammsugarpåse.

Utblåsfiltret är smutsigt.

- Rengör utblåsfiltret.

Omhändertagande av begagnade apparater

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.
   Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.

	Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt. Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.

⚠ Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Säilytä ohjeet ja tuotetiedot myöhempää käyttötarvetta tai mahdollista uutta omistajaa varten.
- Jos laitteessa on kuljetusvaurioita, älä kytke laitetta käyttöön.

Käytä laitetta vain:

- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla. Takuu ei kata vieraiden tuotteiden käytöstä johtuvia vaurioita.
- pintojen puhdistukseen.
- yksityisissä kotitalouksissa ja kodinomaisen ympäristön suljetuissa tiloissa huonelämpötilassa.
- enintään 2000 m korkeudella merenpinnasta.

Älä käytä laitetta:

- ihmisten tai eläinten imurointiin.
- terveydelle haitallisten, terävien, kuumien tai hehkuvien aineiden imurointiin.
- kosteiden tai nestemäisten aineiden imurointiin.
- helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden ja kaasujen imurointiin.
- tuhkan ja noen imurointiin uuneista ja keskuslämmitysjärjestelmistä.
- mustepölyn imurointiin tulostimista ja kopiokoneista.
- rakennusjätteen imurointiin.

Katkaise laitteen virransyöttö, kun:

- puhdistat laitetta.

Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään käyttäjälle kuuluvia huoltotöitä ilman valvontaa.

- ▸ Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- ▸ Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.

- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.
- Älä käytä viallista laitetta.
- Jos laitteen pinta on haljennut tai murtunut, sitä ei saa missään tapauksessa käyttää.
- Älä vedä verkkojohdosta, kun irrotat laitteen sähköverkosta. Vedä aina verkkojohdon pistokkeesta.
- Älä vedä tai kanna laitetta verkkojohdosta.
- Jos laite tai verkkojohto on rikki, irrota heti verkkojohdon pistoke tai kytke sulake sulakerasiassa pois päältä.
- Soita huoltopalveluun. → *Sivu 40*
- Käytä laitetta vain suljetuissa tiloissa.
- Älä altista laitetta voimakkaalle kuumuudelle tai kosteudelle.
- Älä käytä laitteen puhdistukseen höyry- tai painepesuria.
- Varmista, että verkkojohto ei koske laitteen kuumiin osiin tai lämmönlähteisiin.
- Varmista, että verkkojohto ei koske teräviin ulokkeisiin tai reunoihin.
- Verkkojohtoa ei saa taittaa, jättää puristuksiin eikä muuttaa.
- Liitä laite ainoastaan tyyppikilvessä olevien tietojen mukaiseen sähköverkkoon.
- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennetun, maadoitetun pistorasian kautta vaihtovirtaverkkoon.
- Talon suojamaadoitusjärjestelmän täytyy olla asennettu määräysten mukaisesti.
- Älä päästä palavia tai alkoholipitoisia aineita pölypussiin ja suodattimiin.
- Älä käytä laitteen puhdistuksen yhteydessä palavia tai alkoholipitoisia aineita.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos.
- Pidä vaatteet, hiukset, sormet ja muut kehon osat poissa laitteen aukkojen ja liikkuvien osien läheltä.
- Älä suuntaa putkea tai suulakkeita silmiin, hiuksiin, korviin tai suuhun.
- Varmista, että laitteen alapuolella ei ole henkilöitä, kun imuroit portaita.

- Kytke laite imurointitaukojen ajaksi pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Anna verkkoliitäntäjohdon kelautua laitteen sisään.
- Varmista, että verkkopistoke ei vahingoita henkilöitä, lemmikkieläimiä tai esineitä, kun johto kelautuu automaattisesti laitteen sisään.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Esinevahinkojen välttäminen

- Älä kanna laitetta letkusta.
- Tarkasta säännöllisesti suulakepohjien kuluneisuus.
- Vaihda kulunut suulake.
- Älä käytä laitetta ilman pölypussia.
- Älä käytä laitetta ilman moottorinsuojasuodatinta.
- Älä käytä laitetta ilman poistoilmansuodatinta.

Yleiskatsaus

Tästä löydät yleiskuvan laitteen osista.
→ *Kuva* 1

1	Lattia-/mattosuulake[1]
2	Teleskooppiputki jossa liukumansetti[1]
3	Kädensija[1]
4	Letku
5	Tehonsäädin ja virtakytkin
6	Taukopidike
7	Verkkoliitäntäjohto
8	Säilytyspidike
9	Takaluukku
10	Pölypussin vaihdon näyttö
11	Kansi
12	Kantokahva

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

powerSensor Technology[1]

Tästä löydät oleelliset tiedot toiminnasta. Toiminnolla **powerSensor** Technology[1] laite toimii optimaalisella tehotasollaan. Toiminto on aktivoitu automaattisesti.

Ohje: Käytä mainittuja pölypusseja, jotta säästät energiaa.

Käyttö

Laitteen asentaminen

→ *Kuva* 2 - 5

Laitteen käyttö[1]

→ *Kuva* 6 - 12

Laitteen irrotus

→ *Kuva* 13 - 15

Puhdistus ja hoito

Puhdista ja hoida laitetta huolellisesti, jotta se pysyy pitkään toimintakuntoisena.

Pölypussin vaihto

→ *Kuva* 16 - 19

Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

→ *Kuva* 20 - 22

Poistoilmasuodattimen puhdistaminen

→ *Kuva* 23 - 30

[1] Laitteen varustuksesta riippuen

Toimintahäiriöiden korjaaminen

- Laitteen korjaustöitä saavat tehdä vain alan ammattilaiset.
- Laitteen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
- Jos laitteen verkkojohto vaurioituu, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa vain valmistaja, sen huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö.

Asunnon sulake laukeaa, kun laite kytketään päälle.

Sähköverkossa käytetään samanaikaisesti useita laitteita.

1. Kytke asunnon sulkea päälle.
2. Valitse pienin tehoaste.
3. Kytke laite päälle.

Imuteho laskee.

Suulake, teleskooppiputki tai letku on tukossa.

1. Irrota laite.
2. Poista tukos.

Pölypussi on täynnä.

- Vaihda pölypussi.

Poistoilmansuodatin on likaantunut.

- Puhdista poistoilmasuodatin.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

1. Irrota verkkojohdon pistoke pistorasiasta.
2. Katkaise verkkojohto.
3. Hävitä laite ympäristöystävällisesti.
   Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat kodinkoneliikkeistä sekä paikkakuntasi jätehuollosta vastaavilta viranomaisilta.

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU.
Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Huoltopalvelu

Lisätietoja käyttömaan takuuajasta ja takuuehdoista saat huoltopalvelustamme, jälleenmyyjältäsi tai verkkosivultamme. Huoltopalvelun yhteystiedot löytyvät oheisesta huoltopalveluluettelosta tai internet-sivuiltamme.

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Μόνο εκπαιδευμένο γι’ αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από τοι δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φις του καλωδίου σύνδεσης.
- Μην τραβάτε ή μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.
- Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φις του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → *Σελίδα 45*
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε ένα δίκτυο ρεύματος με εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο μέσω μιας γειωμένης πρίζας, εγκατεστημένης σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Το σύστημα αγωγών προστασίας (γείωση) της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού πρέπει να είναι εγκαταστημένο σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη πάνω στις σακούλες σκόνης και στα φίλτρα.
- Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.
- Τραβήξτε εντελώς έξω το καλώδιο σύνδεσης.
- Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- Στα διαλείμματα σκουπίσματος απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το φις από την πρίζα.
- Τραβήξτε μέσα το καλώδιο σύνδεσης.
- Κατά το αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου προσέξτε, να μη χτυπήσει το φις πάνω σε άτομα, μέρη του σώματος, ζώα ή αντικείμενα.
- Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
- Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Επισκόπηση

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.
→ *Εικ.* 1

1	Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης[1]
2	Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο δακτύλιο[1]
3	Χειρολαβή[1]
4	Εύκαμπτος σωλήνας
5	Ρυθμιστής ισχύος και διακόπτης On/Off

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

6	Βοήθεια στάθμευσης
7	Καλώδιο σύνδεσης
8	Βοήθεια αποθήκευσης
9	Πίσω κλαπέτο
10	Ένδειξη αντικατάστασης σακούλας σκόνης
11	Κάλυμμα
12	Λαβή μεταφοράς

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

powerSensor Technology[1]

Εδώ θα μάθετε τα σημαντικότερα για τον τρόπο λειτουργίας.
Με την **powerSensor** Technology[1] η συσκευή εργάζεται στην ιδανική της στάθμη απόδοσης. Η λειτουργία είναι αυτόματα ενεργοποιημένη.

Συμβουλή: Χρησιμοποιήστε την αναφερόμενη σακούλα σκόνης, για να εξοικονομήσετε επιπλέον ενέργεια.

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

→ *Εικ.* 2 - 5

Χειρισμός της συσκευής[1]

→ *Εικ.* 6 - 12

Αποσυναρμολόγηση της συσκευής

→ *Εικ.* 13 - 15

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετέ την προσεκτικά.

Αλλαγή σακούλας σκόνης

→ *Εικ.* 16 - 19

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

→ *Εικ.* 20 - 22

Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου του αέρα

→ *Εικ.* 23 - 30

Αποκατάσταση βλαβών

- Μόνο εκπαιδευμένο γι’ αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Η ασφάλεια της κατοικίας "πέφτει" κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Περισσότερες συσκευές λειτουργούν ταυτόχρονα σ’ ένα δίκτυο ρεύματος.

1. "Σηκώστε" την ασφάλεια της κατοικίας.
2. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.

Το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένα.

1. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε το φράξιμο.

Η σακούλα της σκόνης είναι γεμάτη.

- Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης.

Το φίλτρο εξόδου αέρα είναι λερωμένο.

- Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

1. Τραβήξτε το φις του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

[1] Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

3. Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

   Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορά σας ή την ιστοσελίδα μας.
Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.

⚠ Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

▸ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur. PCB içermez.

- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- Cihaz şebeke bağlantı kablosundan kesinlikle çekilmemeli veya taşınmamalıdır.
- Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 50*
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Cihaz, sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- Evinizdeki elektrik tesisatına ait koruyucu iletken sisteminin usulüne uygun şekilde kurulmuş olduğundan emin olunuz.
- Toz torbası ve filtre yanıcı ve alkol içeren maddelere maruz bırakılmamalıdır.
- Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.

- Şebeke bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir.
- Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- Süpürme işlemine ara verildiğinde cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çekilmelidir.
- Şebeke bağlantı kablosu cihazın içine sarılmalıdır.
- Elektrik fişinin otomatik kablo çekme sırasında insanlara, uzuvlara, hayvanlara veya nesnelere hızla çarpmadığından emin olunmalıdır.
- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- Cihaz kesinlikle hortumdan tutularak taşınmamalıdır.
- İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz kesinlikle motor koruma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz kesinlikle üfleme filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.

Genel bakış

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.
→ *Şek.* 1

1	Açılır-kapanır zemin başlığı[1]
2	Sürgülü kelepçeli teleskopik boru[1]
3	Tutamak[1]
4	Hortum
5	Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri
6	Park yardımı
7	Şebeke bağlantı kablosu
8	Yerleştirme tertibatı
9	Arka kapak
10	Toz torbası değişim göstergesi
11	Kapak
12	Taşıma tutamağı

[1] Cihazın donanımına göre değişir

powerSensor teknolojisi[1]

Burada çalışma biçiminin temellerini bulabilirsiniz.
powerSensor teknolojisi[1] ile cihaz en iyi performans seviyesinde çalışır. Fonksiyon otomatik olarak etkinleşir.

İpucu: Fazladan enerji tasarrufu yapmak için belirtilen toz torbasını kullanınız.

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Kullanım

Cihazın monte edilmesi

→ *Şek.* 2 - 5

Cihazın kullanılması[1]

→ *Şek.* 6 - 12

Cihazın sökülmesi

→ *Şek.* 13 - 15

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Toz torbasının değiştirilmesi

→ *Şek.* 16 - 19

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

→ *Şek.* 20 - 22

Hava çıkış filtresinin temizlenmesi

→ *Şek.* 23 - 30

Arızaları giderme

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Ev sigortası cihaz açıldığında devreye girer.

Birden fazla cihaz aynı akım şebekesinde çalıştırılır.

1. Ev sigortasını açınız.
2. En düşük performans kademesini ayarlayınız.
3. Cihazı çalıştırınız.

Emme gücünde azalma var.

Başlık, teleskopik boru veya hortum tıkalı.

1. Cihazı sökünüz.
2. Tıkanmayı gideriniz.

Toz torbası dolu.

- Toz torbasını değiştiriniz.

Hava çıkış filtresi kirli.

- Hava çıkış filtresini temizleyiniz.

Eski cihazları atığa verme

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
   Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.

---

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan “Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği”nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
siemens-home.bsh-group.com
Phone: 0049 89 4590-01
Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.
Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH sous la licence de marque de Siemens AG
Geproduceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder de handelsmerklicentie van Siemens AG
Fremstillet af BSH Hausgeräte GmbH under varemærkelicens fra Siemens AG
Produsert av BSH Hausgeräte GmbH på merkevarelisens fra Siemens AG
Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG
BSH Hausgeräte GmbH:n Siemens AG:n rekisteröimän tavaramerkkilisenssin alaisena valmistama
Κατασκευάζεται από τη BSH Hausgeräte GmbH υπό την άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG
BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir

8001250810 (020711)
de, en, fr, nl, da, no, sv, fi, el, tr